

VERORDENING (EG) Nr. 274/98 VAN DE COMMISSIE
van 2 februari 1998
inzake de levering van spliterwten als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter
ondersteuning van de voedselzekerheid⁽¹⁾, en met name
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de
landen en organisaties die in aanmerking komen voor
Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het
vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vast-
gesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigten spliterwten heeft toege-
wezen;

Overwegende dat dit product moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97
van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling
van algemene voorschriften op grond van Verordening
(EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling
van als communautaire voedselhulp te leveren produc-
ten⁽²⁾; dat met name de leveringstermijnen en
-voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te
bepalen, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat, met het oog op de uitvoering van deze
leveringen, voor de inschrijvers in de mogelijkheid moet

worden voorzien om hetzij groene spliterwten, hetzij gele
spliterwten beschikbaar te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap spliterwten beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigten met
inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in
de bijlage vermelde voorwaarden.

De offertes hebben betrekking op hetzij groene split-
erwten hetzij gele spliterwten. Een offerte is slechts geldig
wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type
erwten zij geldt.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen
van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden.
Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud
is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van
de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 23.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Actie nr. :** 91/97
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel.: (39-6) 6513 2988; telefax: 6513 2844/3; telex: 626675 WFP I)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Angola
5. **Beschikbaar te stellen product** ⁽⁸⁾: spliterwten
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 1 650
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: —
9. **Verpakking** ⁽⁵⁾: zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (4.0 A 1.c, 2.c en B.4)
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.3)
 - voor het merken te gebruiken taal: Portugees
 - bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —
 - b) **laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:**
 - doorgangshaven of transitparkhuis: —
 - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
 - eerste termijn: 23. 3 — 12. 4. 1998
 - tweede termijn: 6 — 26. 4. 1998
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
 - eerste termijn: —
 - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, plaatselijke tijd Brussel):**
 - eerste termijn: 17. 2. 1998
 - tweede termijn: 3. 3. 1998
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ECU/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie:** —

PARTIJ B

1. **Maatregel nr.:** 93/97
2. **Begunstigde** ^(?): CICR, 19 avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tel.: (41-22) 734 60 01; telex: 22269 CICR CH)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** ICRC 40 Jalam-Ud-Din Afghani Road, GPO Box 418, University Town, Peshawar NWFP, Islamic Republic of Pakistan
4. **Land van bestemming:** Pakistan
5. **Beschikbaar te stellen product** ⁽⁶⁾: spliterwten
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 2 000
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: —
9. **Verpakking** ⁽⁵⁾: zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (4.0 A 1.a, 2.a en B.4)
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (IIA.3)
 - voor het merken te gebruiken taal: Engels
 - bijkomende opschriften: „AF0018”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco bestemming ⁽⁹⁾
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven
14. a) **laadhaven:** —
b) **laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** zie punt 3
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
 - eerste termijn: 10. 5. 1998
 - tweede termijn: 24. 5. 1998
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:** —
 - eerste termijn: 23. 3 — 5. 4. 1998
 - tweede termijn: 6 — 19. 4. 1998
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, plaatselijke tijd Brussel):**
 - eerste termijn: 17. 2. 1998
 - tweede termijn: 3. 3. 1998
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ECU/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie:** —

PARTIJ C

1. **Maatregel nr.:** 593/96
2. **Begunstigde** ^(?): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31-70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Rwanda
5. **Beschikbaar te stellen product** ⁽⁸⁾: spliterwten
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 1 435
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽⁹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: —
9. **Verpakking** ⁽⁷⁾: zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (4.0 A 1.c, 2.c en B.4)
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.3)
 - voor het merken te gebruiken taal: Frans
 - bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —
 - b) **laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoeroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
 - eerste termijn: 23. 3 — 12. 4. 1998
 - tweede termijn: 6 — 26. 4. 1998
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
 - eerste termijn: —
 - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, plaatselijke tijd Brussel):**
 - eerste termijn: 17. 2. 1998
 - tweede termijn: 3. 3. 1998
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ECU/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie:** —

Voetnoten

- (¹) Aanvullende informatie: André Debonnie (tel.: (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel.: (32-2) 299 30 50).
- (²) De leverancier, neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende documenten voor: — plantengezondheidscertificaat.
- (⁵) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁶) In afwijking van PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1, wordt de tekst van punt II.A.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap” en de tekst van punt II.A.3.b): „pois cassés”.
- (⁷) Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type erwten zij geldt.
- (⁸) Gele of groene erwten (*Pisum sativum*) voor menselijke consumptie, afkomstig van de meest recente oogst. De erwten mogen niet kunstmatig gekleurd zijn. De spliterwten moeten ten minste gedurende twee minuten met stoom behandeld of berookt (*) zijn, en zij moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:
- vochtgehalte: maximaal 15 %,
 - vreemde stoffen: maximaal 0,1 %,
 - gebroken erwten: maximaal 10 % (onder gebroken erwten wordt verstaan: de delen van erwten die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 5 mm gaan),
 - erwten met afwijkende kleur of ontkleurd: maximaal 1,5 % (gele erwten), maximaal 15 % (groene erwten),
 - kooktijd: maximaal 45 minuten (na inweken gedurende twaalf uur).
- (⁹) Op de vervoersdocumenten moet worden vermeld: „Goederen voor doorvoer naar Kabul/Afghanistan”.

(*) De inschrijver aan wie is gegund, legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een bewijs van beroking voor.